

课程思政视域下《新闻法语》课程教学实践与探索

胡可玥

(安徽外国语学院, 安徽 合肥 231201)

【摘要】当代中国高等外语教育必须大力培养理解当代中国、讲好中国故事的时代新人。立足于本校法语专业人才培养方案要求及其法语专业特色建设, 本论文主要探索思政视域下《新闻法语》课程教学实践策略, 回应社会经济发展对复合型外语人才的需求, 加快教学基础建设, 不断丰富更新课程内容, 改革课程体系, 优化法语专业人才培养方案, 将人才的知识、能力、素质培养融为一体。

【关键词】课程思政; 《新闻法语》课程; 教学研究与实践

一、《新闻法语》课程思政教学背景

随着综合国力的不断强大, 我国与法国及其他法语国家和地区在政治、经济、文化等领域的交流合作日益频繁、深入, 对法语专业人才的需求也逐渐增多。因此, 目前越来越多的高校开设了法语系或法语专业来培养法语专业人才。长期以来, 中国高等外语教育关注是把世界介绍给中国, 而进入新时代, 中国高等外语教育在继续履行把世界介绍给中国的使命同时, 必须肩负起把中国介绍给世界的新使命。2020年5月教育部印发了《高等学校课程思政建设指导纲要》, 该文件对高校课程思政建设做出了全面部署和整体规划, 强调各类课程立德树人的重要性和通过课程思政战略提高人才培养质量的迫切性, 同时阐述了如何将课程思政理念全方位融入日常课堂教学建设中, 该文件的颁布为思政进课堂在全国范围内的广泛开展提供了深厚的理论基础。

为贯彻落实习近平新时代中国特色社会主义思想 and 党的十九大、十九届二中、三中、四中全会精神, 发挥思想政治理论课主渠道阵地作用, 提升服务国家对外语体系建设和国际传播能力, 全国各语言类高校, 共同推进《习近平谈治国理政》多语种版本“进校园、进教材、进课堂”工作。外语专业课程建设既是高校落实“三进”工作的组成部分, 也是高校课程思政建设的重要载体, 必须遵循国家发展战略和人才培养要求, 切实推动外语专业“三进”课程思政的改革创新, 真正实现语言技能、知识教育与思政价值的深层耦合, 全面构建全员全过程全方位的育人大格局。

应当响应国内背景, 根据安徽外国语学院《习近平谈治国理政》“三进”工作方案以及西方语言学院专门成立的“三进”教师团队, 此项工作定期、有计划、有目标由学校领导带队监督和检查。立足于本校

法语专业人才培养方案要求及其法语专业特色建设, 主要探索思政视域下《新闻法语》课程教学实践策略, 以供相关从业人员参考。

二、《新闻法语》课程教学概括

《新闻法语》课程的开设给本校法语专业注入了新的活力, 是法语专业框架中延伸出的一个小分支, 打破了学生专业知识的狭隘性, 实现“法语+其他专业”学校复合型应用人才培养模式。该课程以法语本科专业四年级学生为对象, 是针对已经掌握法语基础知识的进入高年级的学生深入语言学习所开设的课程, 是基础阶段的综合法语课程在高层次上的延续。

以《全媒体时代的法语报刊导读教程》为主, 法国主流报刊《费加罗报》(Le Figaro)、《世界报》(Le Monde) 和《回声报》(L'Echo) 为辅, 主要讲授其中代表性和实时性法语报刊新闻文章, 使法语专业本科毕业生达到熟悉新闻报刊文体和直接阅读法语报刊的初步能力。《新闻法语》中主要思政特色元素是将合理地、科学地融入《习近平谈治国理政》中的理论与思想来正确引导学生用批判的眼光看待社会热点新闻。此外, 授课老师将辅助“理解当代中国”系列教材进行课堂与课外教学。

通过双语教学引导学生胸怀大局、把握大势, 掌握国际话语权, 用法语来讲述好中国故事, 传播好中国声音, 努力使法语本科毕业生成为具有家国情怀与国际视野的本科复合型双语人才, 落实好育人育才根本任务。

三、《新闻法语》课程教学中面临的问题与挑战

在以讲授为主传统的《新闻法语》课程教学中, 课堂上教师只需讲解好《全媒体时代的法语报刊导读教程》中报道、简明快讯、人物专访等新闻文体阅读文章, 传授学生一些“语言+技能”知识。比如, 学生在平时学习以及测验中只需要结合具体实例区分

法语新闻中直接、评述性、延缓式以及橱窗式导语等类型。然而，新时代对外语教师提出更高的要求，外语专业课程中要融入思想政治教育，不再局限于提升外语专业学生语言综合应用能力、更要以“四个自信”为引领，帮助学生用批判性眼光看待西方文化及核心价值，使大学生在面对大量不同价值观念和文化信息的输入时，站稳政治立场，树立社会主义核心价值观，增强文化自信。

部分法语教师缺乏思政教学经验，在教学实践中，很难把握思想政治教育的内容。教材中的法语文章以西方文化为主，在其中很难引入中国的文化思想，中西文化和思想有着很大的不同，在法语课程中引入中国的文化思想，会阻碍学生法语思维的建设。部分法语教师缺少对思政教育的认识，在法语课堂中引入思政教育时比较僵硬，没有充分的挖掘法语课程的思想，生硬的将理论贴合到课程中，一定程度上影响了法语课程引入思政的效果，在教学活动中讲解会很不自在。由此可见，加强对高校法语教师思政意识的培养，注重教师课程思政能力的提高，拓宽教师学习科学课程思政实施方案的渠道，是落实高校法语课程思政的前提。

四、课程思政视域下《新闻法语》课程教学实践的策略

（一）创新教学内容与方式

目前，高校法语的教学目标普遍集中在语言教学、外国文化介绍等方面。而要想真正融入思政理论的教育，《新闻法语》课程则应该从细节入手，再定位教学目标，积极将以德育人的教学理念融入教学目标中。通过与教学形式、教学内容的结合，可在实践教学中加强学生的思想道德水平、团队协作能力、创新意识等。授课教师在进行教学设计阶段，应该结合时代特点，选择彰显时代感、适用于大四法语专业学生的“理解当代中国”法语系列教程。同时，将思政内容进行深度挖掘以及科学合理的拓展，从而实现思政教育和法语教学的完美结合。

在教学方式上，需要教师们不断地更新教学手段，紧跟时代步伐，摘录一些新闻热点话题或党的最新政策，或翻译成法文让同学们贯彻学习，或安排学生就社会某一热点话题进行简单的新闻写作练习，无形中提高学生的思想政治水平。在课堂教学评价环节，应该能够准确衡量教学目标和教学内容中思政元素的融入效果，将“德育”的教学目标纳入评价标准体系中，从而有利于教师能够及时有效地对教学内容进行调整、改善和补充。在课程具体教学过程中，我将根据每章节课文的主题有机融入思政教学课堂中，设计有关教学环节：主题导入、课文讲解、新闻材料

法汉互译训练（含《习近平谈治国理政》金句翻译讲解）等。因为大学法语课程内容具有人文性特征，根据课程的具体内容，引入相关的思政教育，实现以德育人的目的。章节中包含了环保、和平、创业、亲情等信息，通过课程的具体内容，引入不同的思政内容，在法语的学习中，帮助学生建设正确的人生观和价值观。接下来我将结合具体教学内容与教学方式展示该课程如何做到专业知识运用与人文情怀相统一。

《新闻法语》课程大纲第四章 Le loup, yes-tu ? (生态主题) 课文解析中，主要采用讨论法进行教学，就“牧民捕捉阿尔卑斯山上的狼群是否合理化”主题进行辩论。通过融入“人与自然是生命共同体 (l'homme et la nature fait une communauté de vie)”的思想，使学生在观点阐述中学会用法语表明观点：“人类活动应该尊重自然、保护和适应自然，否则人类会遭到报应。人因自然而生，人与自然是一种共生关系。” (les activités humaines doivent respecter la nature, s'y adapter et la protéger, auquel cas l'être humain subira ses représailles. L'homme vit dans la nature et coexiste avec elle.)；第五章 Ces étudiants qui logent chez des personnes âgées (老龄化主题)：学完本课老师需让学生初步了解法国的一种新型合租方式——“跨代合租”及其产生的大背景、主要形式和它产生的利与弊。强调要“积极应对人口老龄化，构建养老、孝老、敬老政策体系和社会环境”，使学生意识到空巢老人数量不断增加，老龄化的趋势不断加强，老师要以身作则，树立良好榜样，教育学生孝顺父母长辈，发扬中华民族的传统美德。第七章 Les modes de consommation des Français se transforment (消费主题) 课文讲解中，主要采取寻找观点法让学生了解当下法国人民的消费理念。需要老师采取中法消费理念对比教学法引导学生树立正确的消费观念，理性文明消费，不盲目随波逐流。学习第九章 Un changement de look pour accélérer son embauche (就业主题) 让学生分别扮演应聘者与用人者的角色，模拟求职场景，培养学生法语再运用能力和应聘者。通过本章学习，授课教师应该帮助学生端正工作态度，投入踏踏实实工作之中，树立正确的职业观与就业观，实现他们的人生理想。

（二）充分利用网络平台，实践线上与线下统一互动

《新闻法语》课程教学改革和创新，都是围绕提高教学效果而展开的，思政引入要利于学生的身心健康，避免思想政治教育课的单一、枯燥。现在教

的和学生的交流不仅仅是在课堂中,在网络环境中,教师和学生也可进行日常的交流,师生之间在网络中频繁的互动,不受时间和空间限制,在网络中,师生关系平等,有利于思政教育的开展。教师利用自媒体平台,有意识的与学生建立沟通,对学生开展思想政治教育。在自媒体平台中设置连接(小红书、微信、微博公众号等),将自己搜集到的法语学习资料和教育资源进行连接,形成一个法语资源库,在网络中建立法语课程的小课堂。

线下,老师将中西方文化进行比较,应用网络中的教育资源,搜集相关信息,扩大学生的眼界,获取更多的思想和知识。使思政教学不再局限于教材,将更贴合的思想融入课程中,微课、翻转课堂、慕课等应用于法语课堂教学,促进大学法语课程思政教育信息化的发展,实现互联网利用最大化。实施协同育人的教育观念,有利于学生的身心健康,提高《新闻法语》课程教学效果。

线上,学生之间通过网络平台进行有效的互动,关注时事政治,提升理论“素养”。充分利用“理论中国”网、“中国关键词”网、外交部网站、新华网、人民网等加深知识的理解和记忆,完善思政教学的内容。根据教材中的内容,法语教师可以与学生一起设计、制作法语思政教学视频,在网络上进行互动,提高学生口语能力,同时培养学生的人文素质,树立正确的人生观、价值观、社会观,实施协同育人的教育观。

(三) 从传统课堂到“第二课堂”

《新闻法语》这门课程除了提高法语专业学生听、说、读、写、译五个重要技能之外,还重视学生对于法语语言的“再利用”能力。该课程实用性以及时效性较强,教师更应该因势利导。

由于《新闻法语》课程“第一课堂”教学课时有限,为了提高学生对法语新闻词汇、句法以及修辞的感知力,促进教学与育人同向同行,实现知识传授、能力培养与价值引领的有机统一。法语教师应当颠覆传统“四固”的教学模式(即“固定”老师在“固定”教室“固定”时间完成“固定”教学内容),努力发挥老师“育人”主导作用,多种途径丰富“第二课堂”活动,积极打造校园文化,在学校宣传栏、班级告示栏、寝室文化窗等多处,分专题定期发布《习近平谈治国理政》金句法文翻译,鼓励并组织学生“走出”课堂,拓宽他们的知识面,聚焦社会新动。开展“说好中国故事,传播中国好声音”专题“第二课堂”活动,学生可参与中法传统节日知识问答竞赛、“红色文化进校园”主题新闻写作、法语新闻播报以及口笔译大赛等。条件允许情况下可以成立班级法语新闻广播站,充分利用各种媒介学会主动“觅食”,每天每人轮流

模仿播报地道法语新闻广播 RFI(Journal en français facile),这一班级活动极大增强了学生参与课程学习的主动性。不仅扩充法语专业学生的词汇量,提高学生法语口语水平,更重要的是让学生了解每日国际时事动态。可见,“第二课堂”锻炼了他们课外自学搜集信息、总结文段与语言再输出能力。

此外,学生学习成绩评定应注重科学性、合理性。注意把学生的平时成绩、卷面成绩、对学习法语版本《习近平谈治国理政》的学习态度以及“第二课堂”参与度结合起来。努力打破“两个课堂”壁垒,融合实践要素,努力培养学生理论联系实际能力与思辨能力。

“第二课堂”活动开展潜移默化提高学生自主参与技能学习和文化思政探索的能力和热情。今后授课老师将不断优化第二课堂育人的途径和方式,为学生提供更加规范化、体系化的“第二课堂”活动,努力推动我校思政教育迈向更高水平。

五、总结

在保证《新闻法语》课程研究与实践的科学性和系统性的前提下,坚持理论密切联系实际,为该课程注入新鲜血液,有机融入《习近平谈治国理政》中的主要论断,对《新闻法语》课程思政教学实践起画龙点睛作用。此外,尽可能以一些当下的热点新闻为例进行讲解,着重突出该课程的实用性与时效性,扩大学生法语词汇量,培养学生综述能力以及培养学生用所学外语思考能力,不断开拓法语专业学生知识视野,涵养人文情怀。

参考文献:

- [1] 尹晓棠,曹雪. 法语学习中的常见问题及对策[J]. 求学,2020(35).
- [2] 张馨化. 多元化教学方式激发法语学习兴趣[J]. 山西教育(教学),2020(08).
- [3] 张丹. 新媒体辅助法语教学的机遇与挑战[J]. 科学咨询(教育科研),2020(08).
- [4] 孙悦. 基于“课程思政”探讨本科法语专业教学[J]. 农家参谋,2020(01).
- [5] 肖泽雄. 课程思政视域下高级法语教学实践与探究[J]. 时代教育,2021(01).
- [6] 郑立华. 理解当代中国法语读写教程[M]. 外语教学与研究出版社,2022.
- [7] 习近平. 习近平谈治国理政[M]. 外文出版社,2022.

基金项目: 2021 年安徽省质量工程教学研究一般项目:《习近平谈治国理政》进《新闻法语》课程研究与实践项目编码: 2021jyxm0561